

城北華人基督教會粵語堂崇拜講道大綱

主題：父親節信息

經文：馬太福音14:22-33

講員：崔皓明牧師

傳譯：劉袁蓋萱傳道

2017.06.17/18

“Everything is needful that he sends; nothing can be needful that he withholds.” — John Newton

「祂賜予的，都是必要的；祂不賜予的，都是不必要的。」 - John Newton

“Do not fret, for God did not create us to abandon us.” — Michelangelo

「不要苦惱不安，神不會因捨棄我們而創造我們。」 - Michelangelo

What is our responsibility as parents?

To balance training and instruction (Ephesians 6:1-4)

作為父母，我們有甚麼責任？

平衡培訓及教導 (以弗所書 6:1-4)

Two Cultural Forces at work today

現今社會受兩種文化趨勢所影響

1. **a Priority:** Everything in our society is forming us to believe that children are to be prioritized and protected above all things.

首要的事：孩子的一切比任何事更重要

2. **a Philosophy:** Everyone in our society is telling us that suffering is to be avoided at all cost.

人生哲學：我們以不惜一切的代價去避免苦難

What We Can Do For Our Children

我們要為孩子作的事

1. **Prepare them: God often sends storms into the lives of our children to teach them something (v. 22-24)**

預備他們：神時常容許人生風浪進入孩子生命中，目的是要教導他們 (馬太福音 14:22-24)

What is Jesus always trying to do? (2 Corinthians 3:18)

耶穌經常嘗試做什麼事？(哥林多後書 3:18)

"Christ-likeness" is not produced by imitation, but by inhabitation (Colossians 1:27)

「效法基督」不是靠模仿而得到，而是讓主耶穌居於心中 (哥羅西書 1:27)

2. **Process with them: God always wants to do something in our children, before he does something through them (v. 25-30 — see Acts 20:22-23; Psalm 23:4; Isaiah 43:2-3).**

與他們同行：在神呼召孩子為祂作工前，祂會先在他們身上作工 (馬太福音 14:25-30)[參使徒行傳 20:22-23；詩篇 23:4；以賽亞書 43:2-3]

What is your boat?

你掌舵怎樣的船？

Are your eyes on your Saviour or your Situation?

你經常注目在你的救主，抑或你的處境？

3. **Point them: It's not their faith that saves and changes them — it's who their faith is in that does (v.31-33)**

指引他們：拯救及改變他們的，不是他們的信仰，而是他們所信的是誰 (馬太福音 14:31-33)

The safest place is not in the boat. It's in the presence of Jesus.

最穩妥及安全的地方，不是在船上，而是有主耶穌的同在。